

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«Забайкальский государственный университет»  
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Юридический факультет

Кафедра Международного права и международных связей

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Юридический факультет

Макаров Андрей  
Владимирович

«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_  
г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Б1.В.01.03 Домашнее чтение

на 432 часа(ов), 12 зачетных(ые) единиц(ы)

для направления подготовки (специальности) 41.03.01 - Зарубежное регионоведение

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом  
Министерства образования и науки Российской Федерации от

«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_ г. №\_\_\_

Профиль – Азиатские исследования (регион специализации – Китай) (для набора 2022)

Форма обучения: Очная

# 1. Организационно-методический раздел

## 1.1 Цели и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

Формирование у обучающихся иноязычных коммуникативных компетенций в области социально-гуманитарного знания, готовности к осуществлению социального взаимодействия и деловой коммуникации на государственном языке РФ, иностранном языке в сфере международных отношений и зарубежного регионоведения.

Задачи изучения дисциплины:

Настроить студента на понимание иностранного языка не только как внешнего источника информации и иноязычного средства коммуникации, но и как средства выражения своего собственного мыслительного процесса и понимания других людей; научить студентов видеть в иностранном языке средство получения, расширения и углубления системных знаний по специальности, т.е. средство самостоятельного повышения своей квалификации; пробудить в студентах желание и показать возможности профессионального использования иностранного языка в практической деятельности; показать студентам ценность изучаемого языка в становлении человека как личности и как специалиста; стимулировать развитие навыков практического применения знаний, развивать инициативу и самостоятельность студентов, создавать условия для установления межкультурной коммуникации.

## 1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Дисциплина «Домашнее чтение» относится к вариативной части образовательной программы бакалавриата «Зарубежное регионоведение». Дисциплина изучается в 5, 6 семестрах. «Домашнее чтение» изучается параллельно с дисциплинами социально-гуманитарного, международно-регионоведческого, историко-специализированного, политико-правового, экономико-математического модулей, модуля здоровья и безопасности жизнедеятельности.

## 1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 12 зачетных(ые) единиц(ы), 432 часов.

Виды занятий	Семестр 5	Семестр 6	Всего часов
Общая трудоемкость			432
Аудиторные занятия, в т.ч.	102	96	198
Лекционные (ЛК)	0	0	0
Практические (семинарские) (ПЗ,	102	96	198

СЗ)			
Лабораторные (ЛР)	0	0	0
Самостоятельная работа студентов (СРС)	78	120	198
Форма промежуточной аттестации в семестре	Зачет	Экзамен	36
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)			

## 2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемые результаты освоения образовательной программы		Планируемые результаты обучения по дисциплине
Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции, формируемые в рамках дисциплины	Дескрипторы: знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности
УК-3	Демонстрирует способность работать в команде	<p>Знать: : основы речевого взаимодействия в группе</p> <p>Уметь: определять свою роль в команде организовывать взаимодействие в группе</p> <p>Владеть: навыками работы в команде; навыками обмена информацией, знаниями и опытом в интересах выполнения командной задач</p>
УК-3	Способен занимать активную, ответственную, лидерскую позицию в команде, демонстрирует лидерские качества и умения	<p>Знать: принципы командной работы; условия эффективного речевого взаимодействия;</p> <p>Уметь: корректно и аргументированно отстаивать свою точку зрения в обсуждении, уметь выдвигать контраргументы, перефразировать свою мысль</p>

		<p>Владеть: культурой группового общения; навыками эффективного использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели</p>
УК-4	<p>Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного языка</p>	<p>Знать: основные нормы русского и иностранного языка в области устной и письменной речи</p> <p>Уметь: использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском, родном и иностранном языке</p> <p>Владеть: основными навыками слушания, чтения, говорения и письма как видов речевой деятельности</p>
УК-4	<p>Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском, родном и иностранном языке</p>	<p>Знать: основные модели речевого поведения; основы речевых жанров, актуальных для профессионального общения;</p> <p>Уметь: выстраивать стратегию устного и письменного общения на русском и иностранном языке в рамках межличностного и межкультурного общения;</p> <p>Владеть: техникой перевода (переводческими преобразованиями различного уровня сложности), приемами прагматической адаптации текста с учетом его получателя-адресата</p>
ОПК-1	<p>Организовывать и устанавливать контакты на международной арене в ключевых сферах политического, экономического и социокультурного взаимодействия, связанного с регионом</p>	<p>Знать: основные приемы и техники аргументации ведения переговоров</p> <p>Уметь: осуществлять адекватные социальные и профессиональные контакты в ключевых сферах взаимодействия, связанного с</p>

		<p>регионом специализации</p> <p>Владеть: навыками применения различных коммуникативных технологий</p>
ОПК-1	<p>Применять переговорные технологии и правила дипломатического поведения в мультикультурной профессиональной среде</p>	<p>Знать: основы делового и дипломатического этикета;</p> <p>Уметь: применять переговорные технологии и правила дипломатического поведения в профессиональной среде</p> <p>Владеть: навыками ведения переговоров и дипломатического поведения в мультикультурной профессиональной среде</p>
ПК-1	<p>Осуществлять двусторонний последовательный устный и письменный перевод текстов общественно-политической и социально-экономической направленности с иностранных языков на русский и с русского языка на иностранный на уровне, соответствующем квалификации бакалавра</p>	<p>Знать: специфику грамматики, орфографии и стилистики русского и китайского языков; требования, предъявляемые к качеству письменного и устного перевода, критерии эквивалентности и адекватности перевода</p> <p>Уметь: выполнять устную и письменную переводческую работу в рамках своей компетенции</p> <p>Владеть: техникой перевода (переводческими преобразованиями различного уровня сложности), приемами прагматической адаптации текста с учетом его получателя-адресата</p>
ПК-1	<p>Владеть основами общепринятой</p>	<p>Знать: основы</p>

	<p>системы транслитерации имен и географических названий (русскоязычной, на языке международного общения, на языке региона специализации)</p>	<p>общепринятой системы транслитерации имен и географических названий</p> <p>Уметь: пользоваться общепринятой ПК-2.2 Владеть основами общепринятой системы транслитерации имен и географических названий (русскоязычной, на языке международного общения, на языке региона специализации) системой транслитерации имен и географических названий</p> <p>Владеть: основами общепринятой системы транслитерации имен и географических названий</p>
--	---	--

### 3. Содержание дисциплины

#### 3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

##### 3.1 Структура дисциплины для очной формы обучения

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Темы раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			СРС
					ЛК	ПЗ (СЗ)	ЛР	
1	1.1	Семья	"Яблочная кожура", "Воспоминания о матери"	32	0	18	0	14
	1.2	Работа	Две драгоценные рыбки.	36	0	20	0	16

			Кто самый страшный человек?					
	1.3	Друзья	"Ошибка молодости", "Деревянный кораблик"	36	0	20	0	16
	1.4	Школа	"Троечница". "Поговорим о "плохих детях""	38	0	22	0	16
	1.5	Счастье	"Определить для себя, что такое счастье", "Мои три счастливых момента"	38	0	22	0	16
	1.6	Проблемы общества	"Детская горка", "Старая пьеса на новый лад"	64	0	24	0	40
	1.7	Классики китайской литературы	Чжу Цзыцин. Линь Юйтан. Ши Тешэн. Линь Цинсюань	152	0	72	0	80
Итого				396	0	198	0	198

### 3.2. Содержание разделов дисциплины

#### 3.2.1. Лекционные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

#### 3.2.2. Практические занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	"Яблочная кожура"	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ.	10
	1.1	"Воспоминания о матери"	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	8
	1.2	Две	Чтение текста. Выполнение	10

		драгоценные рыбки	лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	
	1.2	Кто самый страшный человек?	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	10
	1.3	"Ошибка молодости"	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	12
	1.3	"Деревянный кораблик"	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	8
	1.4	"Троечница"	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	12
	1.4	"Поговорим о "плохих детях""	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	10
	1.5	"Определить для себя, что такое счастье"	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	12
	1.5	"Мои три счастливых момента"	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	10
	1.6	"Детская горка"	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	12
	1.6	"Старая пьеса на новый лад"	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	12
	1.7	Чжу Цзыцин	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста.	18

			Пересказ	
	1.7	Линь Юйтан "Мой брак"	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	18
	1.7	"Ши Тешэн "Я. Храм Земли. Мать"	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	18
	1.7	Линь Цинсюань "Причина" Чтение текста.	Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	18

### 3.2.3. Лабораторные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

### 3.3. Содержание материалов, выносимых на самостоятельное изучение

Модуль	Номер раздела	Содержание материалов, выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной деятельности	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	Индивидуальное чтение по теме «Семья»	Чтение и пересказ текста, составление словаря	14
	1.2	Индивидуальное чтение по теме «Работа»	Чтение и пересказ текста, составление словаря	16
	1.3	Индивидуальное чтение по теме «Друзья»	Чтение и пересказ текста, составление словаря	16
	1.4	Индивидуальное чтение по теме «Школа»	Чтение и пересказ текста, составление словаря	16
	1.5	Индивидуальное чтение по теме «Счастье»	Написание эссе	16
	1.6	Индивидуальное чтение по теме «Проблемы общества»	Написание эссе	40
	1.7	Индивидуальное чтение	Чтение и пересказ текста,	80

		по теме «Классики китайской литературы»	составление словаря, подготовка сообщения об авторе. Написание эссе.	
--	--	---	--	--

#### **4. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

Фонд оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлен в приложении.

[Фонд оценочных средств](#)

#### **5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

##### **5.1. Основная литература**

###### **5.1.1. Печатные издания**

1. Китайские сказки: пособие / под ред. И. Франка. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2007. - 172 с. + 2 CD.
2. Китайский язык. 50 текстов для чтения. Начальный и средний уровни : учеб. пособие. – М.: Восточная книга, 2006. - 160 с.

###### **5.1.2. Издания из ЭБС**

1. Юй Сухуа. Легкое чтение на китайском языке. Дэн Цзе. Новые истории [Электронный ресурс]: учеб. пособие — Электрон. дан. — Москва, 2016. — 240 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/99478>.

##### **5.2. Дополнительная литература**

###### **5.2.1. Печатные издания**

1. Ветров П. П. Фразеология современного китайского языка: синтаксис и стилистика / П.П. Ветров. – М.: Восточная книга, 2007. - 368 с.

###### **5.2.2. Издания из ЭБС**

1. 5.2.2 Издания из ЭБС 2. Много добра, мало зла. Китайская проза конца XX – начала XXI века [Электронный ресурс]: сб. — Электрон. дан. — Санкт-Петербург : КАРО, 2013. — 464 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/46492>. — Загл. с экрана.
2. 3. Сорок третья страница. Китайская проза XXI века [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Санкт-Петербург: КАРО, 2011. — 432 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/97850>. — Загл. с экрана.

##### **5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы**

--	--

Название	Ссылка
Дучжэ = Читатель – Литературный журнал на китайском языке.	<a href="http://www.duzhe.com">http://www.duzhe.com</a>
Большой китайско-русский словарь.	<a href="http://www.bkrs.info/">http://www.bkrs.info/</a>

## 6. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, АBBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МегаПро".

Программное обеспечение специального назначения:

- 1) Mozilla Firefox

## 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование помещений для проведения учебных занятий и для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по факультету
Учебные аудитории для проведения практических занятий	
Учебные аудитории для проведения лабораторных занятий	
Учебные аудитории для промежуточной аттестации	
Учебные аудитории для курсового проектирования(выполнения курсовых работ)	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по кафедре
Учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций	
Учебные аудитории для текущей аттестации	

## 8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Самостоятельная работа с текстом: подготовка пересказа  
Правильное понимание и осмысление прочитанного текста, извлечение информации, перевод текста базируются на навыках по анализу иноязычного текста, умений извлекать содержательную информацию из форм языка. При работе с текстом на китайском языке вы должны руководствоваться следующими общими положениями: - Работу с текстом вы

должны начать с чтения всего текста: прочитайте текст, обратите внимание на его заголовок, постарайтесь понять, о чем сообщает текст. - Затем приступите к работе на уровне отдельных предложений. Прочитайте предложение, определите его границы. Проанализируйте предложение синтаксически: определите, простое это предложение или сложное (сложносочиненное или сложноподчиненное), есть ли в предложении усложненные синтаксические конструкции.

При подготовке пересказа текста рекомендуется придерживаться следующей последовательности действий: 1. После прочтения текста разбейте его на смысловые части. 2. В каждой части найдите предложение (их может быть несколько), в котором заключен основной смысл этой части текста. Выпишите эти предложения. 3. Подчеркните в этих предложениях ключевые слова. 4. Составьте план пересказа. 5. Опираясь на план, перескажите текст, 6. Опираясь на ключевые слова, расскажите текст.

Написание эссе по теме

Структура эссе: Проблема исходного текста. Комментарий к сформулированной проблеме исходного текста. Отражение позиции автора исходного текста. Собственное мнение, аргументы, два аргументированных доказательства (опровержения), тезиса, выражающих ваше личное мнение вашу позицию. Вывод, содержащий заключительное суждение (умозаключение).

Разработчик/группа разработчиков:  
Татьяна Владимировна Котельникова

**Типовая программа утверждена**

Согласована с выпускающей кафедрой  
Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_ «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.